

Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

Formular de înregistrare pentru o angajare sezonieră

Bitte in deutscher oder englischer Sprache ausfüllen.

Vă rugăm să completați în limba germană sau engleză.

Bewerbernummer Număr aplicant						
Referenz-Nummer Stellenangebot Număr de referință ofertă loc de muncă						
1	Familienname Nume de familie					
2	Vorname Prenume					
3	Straße, Hausnummer Stradă, număr					
4	PLZ, Wohnort, Land CP, domiciliu, țara					
5	Persönliche Angaben Date personale	Weiblich Feminin	Männlich Masculin	Divers Divers	Passnummer Număr pașaport	
		Geburtsdatum Data nașterii			Gültig bis Valabil până la	
		Staatsangehörigkeit Cetățenia				
6	Kontakt Contact	Telefon Telefon		Mobil Telefon mobil		
		E-Mail E-mail				
7	Berufliche Erfahrungen und Kenntnisse in der Landwirtschaft Experiențe și cunoștințe profesionale în agricultură	Pflanzenanbau, -pflege cultivarea, îngrijirea plantelor	Gemüse ernten recoltarea legumelor			
		Weinreben schneiden tăierea strugurilor	Salat/Kräuter ernten recoltarea salatei/plantelor aromatice			
		Bodenbearbeitung prelucrarea solului	beladen, entladen, Transport încărcare, descărcare, transport			
		Weinlese recoltarea strugurilor	sortieren und verpacken sortare și ambalare			
		Spargel stechen tăierea sparanghelului	Lagerarbeiten lucrări de depozitare			
		Erdbeeren/Heidelbeeren/Himbeeren etc. pflücken culegerea căpșunilor/afinelor/zmeurei etc.	sonstige Kenntnisse alte cunoștințe			
		Äpfel/Birnen/Kirschen/Pflaumen etc. pflücken culegerea merelor/perelor/cireșelor/prunelor etc.				
8	Sprachkenntnisse Cunoștințe lingvistice	Keine Kenntnisse Lipsă cunoștințe	Grundkenntnisse Cunoștințe de bază	Erweiterte Kenntnisse Cunoștințe avansate	Verhandlungssicher Cunoștințe de expert	Muttersprache Limbă maternă
	Deutsch Germană					
	Englisch Engleză					
	Weitere Sprache Altă limbă					



Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands-
und Fachvermittlung (ZAV)

Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

Formular de înregistrare pentru o angajare sezonieră

Bewerbernummer Număr aplicant				
9	Führerschein Permis de conducere	Keinen Nu	PKW Autoturism	Traktor Tractor
10	Haben Sie bereits in Deutschland gearbeitet? Ați lucrat deja în Germania?	Nein Nu	Ja Da	Zeitraum Perioada
11	Haben Sie eine Krankenversicherung, die in Deutschland für eine Beschäftigung gültig ist? Aveți o asigurare medicală, care este valabilă în Germania pentru o angajare?	Nein Nu	Ja Da	Name Nume
		Nachweis beigefügt Dovadă anexată		
12	Verfügbarkeit Disponibilitate	Ab sofort Imediată	Frühestens ab Cel mai devreme începând cu data	
13	Stehen Sie bereits in Kontakt mit einem Arbeitgeber in Deutschland? Vă aflați deja în contact cu un angajator din Germania?	Nein Nu	Ja Da	Name und Anschrift des Arbeitgebers Numele și adresa angajatorului

Einwilligungserklärung
Declarație de consimțământ

Ich bin damit einverstanden, dass die Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) der Bundesagentur für Arbeit meine persönlichen Daten bzw. Bewerbungsunterlagen zum Zwecke der Beratung, Stellensuche und Arbeitsvermittlung (per Sprach- /Videotelefonie oder E-Mail) an Arbeitgeber weiterleitet und dass diese Informationen erhoben, gespeichert, veröffentlicht und an die Partnerverwaltungen im Ausland weitergeleitet werden.

Sunt de acord ca Departamentul internațional al Serviciului public de ocupare a forței de muncă din Germania (ZAV) al Agenției Federale pentru Plasarea și Ocuparea Forței de Muncă să transmită datele mele personale, respectiv documentele de candidatură în scopul consilierii, căutării unui loc de muncă și intermedierei unui loc de muncă (prin telefonie vocală/video sau e-mail) către angajator și să colecteze, să salveze, să publice și să transmită mai departe în străinătate aceste informații.

**Informationen zur Datenerhebung nach der Datenschutzgrundverordnung der Europäischen Union (DSGVO) finden Sie über das Internet unter:
<https://www.arbeitsagentur.de/datenerhebung>.**

Informații cu privire la colectarea datelor conform Regulamentului General de Protecție a Datelor al Uniunii Europene (RGPD) găsiți pe internet la adresa:
<https://www.arbeitsagentur.de/datenerhebung>.



Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands-
und Fachvermittlung (ZAV)

Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

Formular de înregistrare pentru o angajare sezonieră

Bewerbernummer Număr aplicant	
----------------------------------	--

Erklärung zu Voraufenthalten im Schengen-Raum und zu einer Wiedereinreisesperre nach Deutschland

Declarație pentru sederea anterioară în spațiul Schengen și pentru o interdicție de reintrare în Germania

Ich wurde darauf hingewiesen, dass eine Arbeitserlaubnis zum Zweck der Saisonbeschäftigung nur erteilt werden darf, wenn ich mich durch den Aufenthalt zum Zweck der Saisonbeschäftigung nicht mehr als 90 Tage innerhalb von 180 Tagen im Schengen-Raum aufhalte. Die maximal zulässige Aufenthaltsdauer bei visumfreier Einreise wird vom Ende der beabsichtigten Saisonbeschäftigung gerechnet. Dabei sind alle Aufenthalte – auch Besuche oder Urlaubsreisen – in Staaten, die dem Schengen-Raum angehören, in den vom Ende der Beschäftigung zurückliegenden 180 Tagen zu berücksichtigen. Dem Schengen-Raum gehören die folgenden Staaten an: Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn.

Die Prüfung, ob die zulässige Gesamtdauer für eine visumsfreie Einreise überschritten wird, kann über folgenden Link erfolgen:

<https://germania.diplo.de/ru-de/vertretungen/gk-stpe/90tage/1498944?openAccordionId=item-1244316-0-panel> oder
https://ec.europa.eu/home-affairs/content/visa-calculator_en

Ich versichere, dass durch die geplante Dauer der Saisonbeschäftigung eine Gesamt-Aufenthaltsdauer von 90 Tagen bezogen auf die vor dem Ende der Saisonbeschäftigung liegenden 180 Tage/6 Monate nicht überschritten wird. Ich versichere ferner, dass ich keiner Wiedereinreisesperre unterliege. Ich wurde darüber belehrt, dass falsche Angaben zu Voraufenthalten und zu einer Einreisesperre zum Erlöschen der Aufenthaltsberechtigung führen können.

Am fost informat despre faptul că un permis de muncă în scopul angajării sezoniere poate fi acordat numai dacă prin această sedere în scopul angajării sezoniere nu staționezi în spațiul Schengen mai mult de 90 de zile în decursul a 180 de zile. Durata maxim admisă de sedere în cazul unei intrări în țară fără viză se calculează de la sfârșitul angajării sezoniere intenționate. În plus, trebuie să fie luate în considerare toate șederile – chiar și vizitele sau călătoriile de concediu – în țările, care fac parte din spațiul Schengen, în decursul ultimelor 180 de zile de la sfârșitul angajării. Din spațiul Schengen fac parte următoarele țări: Belgia, Republica Federală Germania, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Grecia, Islanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburg, Malta, Olanda, Norvegia, Austria, Polonia, Portugalia, Suedia, Elveția, Slovacia, Slovenia, Spania, Republica Cehă, Ungaria.

Verificarea, dacă durata totală admisă pentru o intrare în țară fără viză este depășită, se poate realiza accesând următorul link:

<https://germania.diplo.de/ru-de/vertretungen/gk-stpe/90tage/1498944?openAccordionId=item-1244316-0-panel> sau
https://ec.europa.eu/home-affairs/content/visa-calculator_en

Asigur că prin durata planificată a angajării sezoniere nu este depășită durata totală de sedere de 90 de zile raportată la ultimele 180 de zile/6 luni înainte de sfârșitul angajării sezoniere. Asigur în continuare că nu mi s-a interzis reintrarea în țară. Am fost informat despre faptul că falsul în declarații cu privire la sederea prealabilă și la o interdicție de intrare în țară poate duce la anularea dreptului de staționare.

Bitte beachten Sie, dass Staatsbürger aus Georgien im Falle einer Asylantragstellung in Deutschland nur in äußerst seltenen Einzelfällen Schutz erhalten. Solche Asylverfahren werden bei Behörden und Gerichten beschleunigt bearbeitet. Für den Fall einer Abschiebung wird ein Einreise- und Aufenthaltsverbot in Deutschland verhängt.

Vă rugăm să aveți în vedere că cetățenii din Georgia primesc protecție în cazul unei cereri de azil în Germania numai în cazuri individuale extrem de rare. Astfel de proceduri de azil se procesează accelerat la autorități și instanțe. Pentru cazul unei deportări se impune interdicția de intrare în țară și de sedere.

Datum
Data

Unterschrift
Semnătură



Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands-
und Fachvermittlung (ZAV)